

LIAISON



MINUSTAH • UNPOL • MAGAZINE

Spring Edition • 2012
Édition Printemps • 2012



**United Nation's Security Council
visits Haiti**

**Le Conseil de Sécurité des Nations Unies
visite Haiti**



[INTRODUCTION]

Contents / Sommaire

1] From the Desk of the
Police Commissioner

2] Du bureau du
Commissaire de Police
Marc Tardif

PHOTO CAPTION: UNPol Chinese officer greets a child in Jean Marie Vincent IDPC. (UN photo/Sergio GONZALEZ)

COVER PHOTO: UN Security Council visits Haiti (UN photo/LoganABASSI)

Contents / Sommaire

[UNPOL]

- 3] Female officers serve vital roles
4] Policières et leurs rôles

[PREVENTION]

- 6] New Haitian Close Protection Officers
Demonstrate Skills
7] Nouveaux agents de protection rapprochée
démonstration des compétences

[TRAINING - FORMATION]

- 8] MINUSTAH and HNP train Prospective
Inspectors
9] MINUSTAH et la PNH forment des inspecteurs

[DEVELOPMENT]

- 12] MINUSTAH UUNPols Protect IDPC residents
13] La protection d'un camp de personnes
déplacées a proximité de Pétionville

[SPECIAL]

- 14] UN Security Council Delegation Pays
Official Visit to Haiti
15] Visite officielle du Conseil de Sécurité des
Nations Unies en Haiti

[OUR MEMBERS - NOS MEMBRES]

- 16] In memoriam / In memoriam
17] Our Honorees / Nos Médailleurs

LIAISON-UNPOL-MAGAZINE

MINUSTAH monthly issue publication

Publisher: General Services Section (GSS) LogBase-PaP

Editorial Staff

Marc Tardif: Police Commissioner / Commissaire de Police

Sarah Holloch-Weingarten

Marthe Makitu

Raymond Lamarre

Morena Sosa de Rivas

Editor: Michel Martin

Journalist: Billy Young

Graphic Designer: John Jaramillo

Photographer: Sergio Daniel Gonzalez

Collaborators: Logan Abassi / Victoria Hazou



Submissions: Please send any story ideas or articles to the editor at:
martin9@un.org or young3@un.org Extensions: 6487 / 3096

Soumissions: S'il vous plaît envoyer une histoire ou un article
à l'éditeur à: martin9@un.org ou young3@un.org Ext.



Marc Tardif
Police Commissioner /
Commissaire de Police

From the desk of the Police Commissioner

I am pleased to introduce the February-March Edition of our UN Police Bi-Monthly Journal, "Liaison". Since our Winter Quarterly Edition of Liaison, released in December-January, MINUSTAH marked the second memorial since the devastating Haiti earthquake of 12 January 2010. The SRSG, DSRSG, Police Commissioner and other Senior Leadership, along with MINUSTAH staff, held a ceremony to honor our lost friends and colleagues.

In February, a Delegation of the United Nations Security Council, led by United States Ambassador to the United Nations Susan Rice, conducted an official assessment visit to MINUSTAH. The Police Component hosted several events to show the Council Delegates our work in support of Haitian National Police (HNP) throughout the country. In Miragoane, for example, I briefed the Delegates alongside the Miragoane UNPol team, the recently redeployed Bangladesh FPU, UDMO, and Haitian National Police Departmental leadership on the impact of the UN Military drawdown and the FPU redeployment in former-military posts. Delegates also visited, watched presentations, and took tours at the Police School in Port-au-Prince (former "Police Academy"), HNP and UNPol co-located police commissariats, Carradeux IDP Camp, corrections facilities, a cholera treatment centre, a Contingent Commander and FPU Commander lunch, among many other activities.

In March, a Police Assessment Mission (PAM), comprising seven team members and led by the Deputy Police Adviser at United Nations Headquarters in New York will be conducted. Several locations, including co-located HNP-UNPol commissariats, Martissant Border Area, Jean Marie Vincent IDP Camp, Caradeux IDP Camp, the Police School, Les Cayes, and Miragoane, will be visited and presentations, live demonstrations, and other activities will assist the PAM in gathering information to assist and advise MINUSTAH in ensuring achievement of the Mission Mandate.

The Haitian National Police '23rd Promotion' training course for new cadets is also scheduled to commence this month, on 17 March 2012; some 500 cadets are expected to enter the course. New HNP-UNPol joint Vetting Centres have also been established this month, with staff now being deployed to ensure the vetting and entering of HNP data into the Vetting Database throughout the country.

The HNP Development Plan 2012-2016 progressed to its completion stages and a "Letter of Submission" was signed by HNP Director General Andresol addressed to the CSPN on 01 March 2012. The CSPN, which is a central body comprising five senior government leaders, will now need to approve the final Plan and later submit it for endorsement to the United Nations Security Council.

Finally, March will also see the next rotations of UNPol and FPU into, and out of Haiti. For those of you arriving this month, welcome onboard! For those departing the Mission this month, I thank you for your contribution to the United Nations, and to Haiti.

Marc Tardif
UN Police Commissioner in Haiti



Marc Tardif
Police Commissioner /
Commissaire de Police

Du bureau du Commissaire de Police

C'est avec plaisir que je vous présente l'édition du Journal "UN Police LIASON" de février et mars 2012. Je voudrais également souligner la deuxième cérémonie commémorative qui s'est tenue le 12 janvier dernier en l'honneur de nos amis et collègues disparus lors du terrible séisme de janvier 2010. À cette occasion le RSSG, DRSSG, Commissaire de police, membres de la haute direction ainsi que le personnel de la MINUSTAH ont tenu cette cérémonie à LogBase.

Février a marqué la présence à la MINUSTAH de la délégation du Conseil de sécurité des Nations Unies en travaux d'évaluation de la mission. Etait entre autre présente a cette délégation son Excellence Susan Rice, Ambassadrice des Etats-Unis auprès des Nations Unies à New York.

La police des Nations Unies en Haiti a organisé plusieurs évènements afin de les familiariser aux travaux d'appui à la Police Nationale Haitienne à travers le pays. A Miragoane, en compagnie de l'équipe UNPol, des FPU de Bangladesh-3, des UDMO et des cadres de la PNH, j'ai présenté les travaux d'impacts de la réduction des effectifs militaires des Nations Unies et le redéploiement des unités de police constitué (FPU) dans les anciennes fonctions militaires.

Parmis les autres activités, les délégués ont visité l'école de police à Port-au-Prince, de commissariats de co-locations PNH/UNPol, le camps de personnes déplacées CARRADEUX, de certains établissements correctionnels, un centre de traitement du choléra et une rencontre avec les commandants de contingents.

Mars a également été marqué par la présence à la mission de la délégation du P.A.M. (Police Assessment Mission) en tournée d'évaluation de la composante de la police en Haiti. Les 7 membres ont visité plusieurs régions, des camps de déplacés et de l'école de police. Ils ont échangé avec de nombreux acteurs clés de la police. Le but de cette évaluation est de soutenir et conseiller la MINUSTAH afin de permettre la réalisation du mandat de la mission.

Le cours de formation de base de la 23ième promotion de la PNH a débuté le 17 mars avec plus de 400 cadets. Aussi, les nouveaux centres de vérifications (Vetting) sont en place avec du personnel dans plusieurs endroit au pays afin d'assurer cette étape du processus de sélection et la saisie de données.

Le plan de développement de la PNH 2012-2016 a obtenu l'aval du directeur PNH, Monsieur Mario Andrésol. Le plan est actuellement au niveau du CSNP, soit l'organe central de 5 responsables du gouvernement Haitien qui doivent l'approuver. Suite à cette approbation le plan sera finalement soumis au Conseil de sécurité des Nations Unies.

Je désire souhaiter bienvenue aux nouveaux arrivants à la mission. Pour ceux qui nous quittent, je vous remercie de votre précieuse contribution au peuple Haitien.

Marc Tardif
Le Commissaire de Police des Nations Unies en Haiti



Female Officers Serve Vital Roles

Members of the Bangladesh FPU 2 with Darlene Jackson-UNPol/FPU coordinator. (UN/Photo)

By: Billy Young / UNPol Journalist

Female police officers play an integral role in the United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH). Their contributions extend across the spectrum of functions alongside those of their male counterparts. Data collected from the United Nations Police (UNPol) Personnel Database, as well as thoughts by female officers, provide a snapshot of their contributions at this moment in time.

Currently there are 324 female officers serving in either United Nations Police (UNPol) assignments or Formed Police Units (FPU). In regards to UNPol officers, 62 out of 151 female UNPol officers serve within the Operations, HNP Development, and Police Commissioner's Pillars of the UNPol component. These officers fill 12% of positions across a spectrum of 34 different assignments ranging from gender advocates, reporting officers, and close protection officers to name but a few.

Female officers also occupy key supervisory positions such as the Team Leader of the Audit and Inspection Unit, as well as serving as the Executive Officers in the Chief of Staff and Police Commissioner's office.

Female UNPol officers also serve throughout the different regions in Haiti. The highest concentrations of female UNPols serve in the West Region, composing 13% of total officers, including those working in IDP Camps. Outside the West Region, 8% of UNPol officers are female. Females serve in a variety of assignments ranging from Police Monitors to IDP Camp Officers and Support Officers.

Female UNPol officers also serve in a variety of leadership positions such as Department Chief, Mobile Teams Coordinator, and Permanent Camps Coordinator. Overall, female UNPols comprise 11% of the officers in all ten regions of Haiti. Another area where female officers have made significant contributions to the MINUSTAH is the Formed Police Units (FPU).

At this time, 173 female officers serving in Haiti work in a FPU assignment constituting 8% of total FPU officers. One FPU Unit, the Bangladesh FPU 2, is the only majority female unit, consisting of 68% women officers.

The Bangladesh FPU 2 arrived in Haiti in May of 2010 and assisted in post-earthquake efforts. The tasks that the FPU 2 carry out include static and mobile security, coordination with other FPU units, and conducting checkpoint operations. Additionally, the unit has provided Haitians with free food, medicine, and medical treatment during this rotation. This assistance is part of an outreach by the government of Bangladesh.

One of the positive aspects of the number of women has been the approachability by Haitian women and children. “Ladies and children approach females easily”

The fact that the Bangladesh FPU 2 is composed of a majority of women has not been a problem according to Senior Captain Sultana Farman Mafi, Deputy Commander of the unit. One of the positive aspects of the number of women has been the approachability by Haitian women and children. “Ladies and children approach females easily,” Mafi stated.

According to Captain Mafi and Senior Captain Masuma Akter, Liaison Relations Officer of the Bangladesh FPU, the unit has received positive reaction from other FPU units and the men and women of Haiti. An interesting dynamic was observed between the women of the Bangladesh FPU and the UNPol FPU Coordinator, Darlene Jackson.

Jackson, who has served 2 years now in Haiti, when asked previously about her experiences as a female in Haiti, drew particular attention to her relationship with the Bangladesh FPU 2 and her role as a mentor, both as a female and an officer.

Jackson stated, “These women see me and believe if I (Jackson) can make it then they can.” When discussing this relationship with the two Bangladesh 2 FPU members, they opened up and became very effusive in their joy of working with Jackson. Both members stated that they knew of Jackson in Bangladesh before coming to Haiti.

Female officers are a vital component of the MINUSTAH UNPol mission, composing a sizable number of members. The relationships between female members of both UNPol and FPU mutually support, assist, and empower one another thereby serving as force multipliers for each other's edification. All are to be commended for their efforts. ■



Lt. Col. Sahely Ferdous
Commanding Officer - BANFPU2

Lt. Col. Sahely Ferdous has been instrumental in both SGBV awareness and gender balance overall, being on of the few female contingent commanders to serve in Haiti. (UN Photo)

UNPOL

Policrières: un rôle vital

Par: Billy Young / UNPol Journalist

Les policières jouent un rôle intégral au sein de la MINUSTAH. Leurs contributions s'étendent à travers le spectre des fonctions accompagnées de celles de leurs homologues masculins. Les données collectées de la division UNPOL, la base de données du personnel ainsi que les pensées des policières fournissent une image de leur contribution actuelle.

Actuellement un nombre de 324 policières font partie de la division UNPOL ou la FPU. Soixante-deux sur les 151 policières de la UNPOL sont affectées aux opérations, bureau de développement de la PNH et les piliers du Commissaire de Police pour la composante UNPOL.



Bangladesh FPU 2 en opération à un point de contrôle.

Ces officiers occupent 12% des positions sur un nombre de 34 au total. Exemples: avocats du genre, officiers de rapport et officiers de la protection rapprochée. Les policières occupent également des postes de supervision très importants tels que : chef d'équipe de la section Audit et Inspection puis elles sont affectées au bureau du chef d'état major aussi bien que celui du Commissaire de Police comme officiers exécutifs.

Les Policières de la UNPOL sont dans différentes régions du pays (Haïti). La plupart d'entre elles sont affectées dans la région ouest, soit un pourcentage de 13% incluant celles travaillant dans les camps IDP. 8% sont hors de la région ouest. Ces policières ont diverses tâches, de monitrices à officiers du camp IDP et officiers de support.

Elles occupent également des postes de leadership tels que : Chef de département, Chef de rapport, Coordinatrice des équipes mobiles et coordinatrices des camps permanents. En tout il y a 11% des policières UNPOL dans les 10 régions du pays.

Un des aspects positifs de leur présence est la facilité des rapports avec les femmes haïtiennes et leurs enfants.

“Les dames et les enfants approches les policières facilement”

Ces femmes apportent aussi une contribution significative à la MINUSTAH au sein de la FPU. En ce moment 173 des femmes policières en Haïti sont affectées à l'unité de Police formée (FPU) soit 8% du total des officiers FPU. Le FPU 2 Bangladesh consiste la majorité des officiers FPU femmes soit 68%.

Le FPU2 Bangladesh est arrivé en Haïti en Mai 2010 et apporté son assistance dans le cadre du séisme qui a ravagé le pays. Elles font un travail de sécurité mobile et statique, coordination avec les autres unités FPU et elles effectuent aussi des opérations de point de contrôle. En outre, l'unité a fait don de nourriture à Haïti, aussi bien que du traitement médical durant cette rotation. Cette assistance fait partie du gouvernement de Bangladesh. Le fait que le FPU 2 Bangladesh comprend la majorité des femmes n'est pas un problème selon le capitaine Sultana Farman Mafi, Commandant adjoint de l'unité.

L'un des aspects positifs du nombre de femmes a été l'accessibilité des femmes haïtiennes et enfants. Les femmes et enfants peuvent aborder facilement les officiers FPU (femmes), selon Mafi. D'après le capitaine Mafi et capitaine Masuma Akter, l'officier de liaison du FPU Bangladesh, l'unité a reçu une réaction positive d'autres unités FPU et des hommes et femmes d'Haïti.

Une dynamique intéressante fut observée entre les femmes de Bangladesh et la coordinatrice UNPOL FPU, Darlene Jackson. Jackson travaille depuis 2 ans en Haïti, lorsqu'on lui avait demandé de parler de ses expériences en Haïti, elle a mis l'accent sur sa relation avec le FPU2 Bangladesh et son rôle de mentor en tant que femme et officier.

Jackson avait déclaré, «Ces femmes me voient et croient si je peux y arriver elles peuvent également. Discutant de cette relation avec les deux membres FPU2 Bangladesh, elles étaient ouvertes et heureuses à travailler avec Jackson. Les deux membres ont déclaré qu'ils connaissaient Jackson au Bangladesh avant leur arrivée en Haïti.

Les femmes policières sont une composante vitale pour la mission de la Police de la MINUSTAH et leur effectif est très important. La relation entre les femmes UNPOL et FPU est étroite, elles se supportent mutuellement et ainsi s'entraident en tant que force multiplicatrice pour l'édification de chacune. On doit leur féliciter pour leurs efforts. ■



**Lt. Col. Sahely Ferdous
Commandant - BANFPU2**

Étant l'une des rares femmes à servir comme commandante de contingent en Haïti, la Lieutenant-colonel Sahely Ferdous a grandement contribué à la sensibilisation de la violence basée sur le genre (SGBV) et à l'équilibre des sexes en général. (UN Photo)

New Haitian Close Protection Officers Demonstrate Skills

By: Billy Young/UNPol Journalist

Imagine the scene when you are responsible for the protection of a very important person and an armed assailant attempts to assassinate the individual by shooting at them with a handgun. This was the situation for members of the Haitian National Police (HNP) during a simulated exercise at the Haitian Police Academy on 20 January 2012. During a graduation ceremony, eight members of the HNP who successfully completed training, as well as three other recognized HNP trainees as Close Protection Officers, demonstrated their newly learned skills.

In conjunction with United Nations Police Officers (UNPol), members of the United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH), the HNP have begun courses the last two weeks to train Close Protection Officers for service in Haiti. During this training cycle, 20 HNP officers from all areas of the HNP organization began the training with eight completing the training at the time of this story. Another group of 85 are being vetted and integrated into training scheduled to take place until June 2012. Of this group, one was a female HNP officer.

According to UNPol Laurent Defossez, who is assigned to the UNPol-HNP Development Police component,



Group of PNH who received certificates of recognition and attendance, eight of whom have completed training as Close Protection Unit. (UN Photo/Sergio Gonzalez)

“A Close Protection Officer is somebody who is able to give their life to protect a Very Important Person (VIP).”

Defossez describes the skills needed to serve as a Close Protection Officer as “intelligent, efficient, professional and knowledge of what weapons to use and when to use them.” The types of VIPs that these officers will protect may very well include the Prime Minister and his family.



New Haitian Close Protection Officers in action during one training scenario. (UN Photo/Sergio Gonzalez)

With a crowd of dignitaries and MINUSTAH and HNP colleagues looking on, the newly minted HNP Close Protection Officers and MINUSTAH UNPol ran through three different scenarios, including one attempted assassination, a disturbance where empty water bottles were thrown at the MINUSTAH UNPol playing the role of the protected VIP, and one in which a lone individual attempted to break through the Close Protection Officers' security perimeter. To the cheers of the dignitaries on hand, the trainees demonstrated their new expertise and extracted their principle from danger each time.

This training and the demonstrated effectiveness shows the value of the partnership between MINUSTAH UNPol and the members of the HNP. As each new group of officers is trained, the increased professionalism of the HNP will fulfill the mandate of MINUSTAH by aiding the HNP in professionally handling their law-enforcement to the level of modern and accepted standards. All officers, UNPol and Haitian alike, are to be commended. ■

PREVENTION

De nouveaux agents de protection rapprochée haïtiens en action



Nouveaux agents de protection rapprochée en action lors d'un scénario de formation.
(UN Photo/Sergio Gonzalez)

Par: Billy Young / UNPol Journalist

Vous êtes responsable de la protection d'une personne très importante, imaginez une scène de tentative de meurtre à main armée à l'encontre de cette VIP. Telle avait été la situation pour des agents de la PNH au cours d'un exercice de simulation à l'académie de police le 20 Janvier 2012.

Au cours d'une cérémonie de graduation, huit membres de la Police nationale qui ont suivi avec succès la formation et trois stagiaires de la PNH pour devenir agents de protection rapprochée ont fait une démonstration des nouveaux acquis.

Conjointement avec les Policiers des Nations Unies (UNPOL) et des membres de la MINUSTAH, des agents de la PNH ont suivi des cours pendant deux semaines sur la protection rapprochée.

Une vingtaine de policiers de toutes les sections de la PNH répondaient présents et 08 d'entre eux ont bouclé cette séance. Présentement, une enquête de moralité est en cours pour 105 Policiers qui devront intégrer une formation prévue pour Juin 2012. Une policière fait partie de ce groupe.

Selon le Major Laurent Defossez affecté à la section de développement de la PNH (UNPOL), un officier chargé de la protection rapprochée doit être prêt à donner sa vie contre celle de la personne qu'il protège (VIP). Defossez décrit les habiletés requises pour devenir officier de protection rapprochée telles que : intelligence, efficacité, professionnalisme et une bonne connaissance dans la manipulation des armes à feu. Les types de VIP que cette personne devra protéger peuvent aussi inclure le premier ministre et sa famille. Devant des dignitaires ainsi que des collègues de la MINUSTAH et de la PNH, les tous nouveaux officiers de protection rapprochée et des UNPOL ont présenté

plusieurs scénarios incluant une tentative de meurtre au moment de laquelle il y a eu une trouble où les UNPOL jouant le rôle des VIP étaient la cible de jets de pierres. Un individu tentait de franchir le périmètre de sécurité mis en place par les officiers de protection rapprochée. Avec l'acclamation des dignitaires présents, les stagiaires ont su démontrer avec brio les nouveaux acquis et ils ont écarté le danger à chaque fois.

Cette formation et l'efficacité démontrée prouve la valeur du partenariat entre la Police de la MINUSTAH (UNPOL) et les membres de la PNH. A chaque formation, le professionnalisme de la Police nationale s'améliore considérablement et cela fait partie intégrante du mandat de la MINUSTAH. Du support dans la professionnalisation de la PNH en ce qui a trait au maintien de l'ordre à un niveau moderne est fondamental pour la MINUSTAH. Tous les officiers (UNPOL et PNH) peuvent commenter.

TRAINING

MINUSTAH and PHN Train Prospective Inspectors

By: Billy Young / UNPol Journalist

Monday, January 16, 2012 marked the beginning of another successful chapter regarding the cooperation between the Haitian National Police (HNP) and the United Nations Stabilization Mission in Haiti or MINUSTAH. On this date 164 Haitian police officers began their journey to successfully complete training to become HNP Inspectors. The training, which consists of six months of intense instruction, is provided by HNP and MINUSTAH members, according to UNPol François Dubeau, Chief of the Academy Training for MINUSTAH.

To successfully become a HNP Inspector the 164 candidates must complete training in a diverse range of courses. Of these courses 17 are provided solely by MINUSTAH trainers. These courses include topics such as Intelligence Collection, Public Security, Forensics, Border Security, Narcotics, and Crowd Control. Among the topics that are exclusive to Haitian trainers include specialized classes focusing on the Haitian rural law, administrative law, and human resources management.

Upon arriving at the HNP Academy the Inspector candidates are broken down into four groups which then cycle through the training. UNPol Dubeau stated that there is a variable attrition rate during the training as Inspector candidates drop out due to not being able to meet passing standards. To show that the training is rigorous and challenging he reported that of the 164 candidates it is possible that only 140 may successfully graduate. Dubeau also remarked that this will be the first Inspector class that he has assisted in training and the fourth inspector class that has been jointly trained by contracted Haitian civilians and MINUSTAH.

The collaboration of MINUSTAH and Haitian expertise, led by UNPol Dubeau and his Haitian counterpart Inspector General Maxime Miguelite, exemplify the mission of MINUSTAH and its collaboration with Haitian leaders. The fruit that this partnership bears will allow a new generation of Haitian police leadership to spring forth increasing the professionalism of the HNP and fulfilling the mandate of MINUSTAH.



MINUSTAH instructor Georges Mian, interacts with an Haitian Police Officer during class.
(UN Photo/Sergio Gonzalez)

La MINUSTAH et la HNP forment des inspecteurs

Par: Billy Young/MINUSTAH-UNPol Journalist

Le Lundi 16 Janvier 2012 marque le début d'un autre chapitre réussi concernant la coopération entre la MINUSTAH et la Police nationale. Cette date marque la genèse d'une formation pour 164 PNH en vue de devenir inspecteurs. Cette formation donnée par de membres de la PNH et de la MINUSTAH durera six mois et l'instruction sera intense selon le Lt Colonel François Dubeau (Chef de la section de formation de l'académie pour la MINUSTAH).

Pour devenir inspecteur de Police, les 164 candidats devront boucler cette séance de formation en suivant plusieurs cours. Dix-sept de ces cours sont donnés par des formateurs de la MINUSTAH. Des sujets comme la collecte de l'information, sécurité publique, police scientifique, sécurité frontalière, drogue et le contrôle de la foule seront traités. Parmi ces cours exclusivement réservés aux formateurs haïtiens, il comprend aussi des classes spécialisées accentuées sur la loi rurale haïtienne, loi administrative et la gestion des ressources humaines.

Arrivant à l'académie de Police, les aspirants inspecteurs sont divisés en 4 groupes qui ensuite prendront part à la formation. Le Lt. Colonel Dubeau a fait savoir qu'il y a un taux d'usure variable durant la formation parce que certains candidats sont mis à l'écart pour n'avoir pas pu répondre aux critères de passage.

Afin de prouver que la formation est rigoureuse et exigeant, il a rapporté que parmi les 164 candidats, 140 pourront graduer. Dubeau a aussi fait remarquer que c'est le premier cours pour devenir inspecteur pour lequel il a apporté son assistance dans la formation ainsi que le quatrième qui a été conjointement organisé par des civils Haïtiens contractuels et la MINUSTAH.

Lt.Colonel Dubeau a indiqué qu'il y a un taux d'attrition variable au cours de la formation.

La collaboration d'expertise entre la MINUSTAH et les Haïtiens, dirigée par le Colonel Dubeau et son homologue Maxime Miguelite (Inspecteur général) est une illustration de la mission de la MINUSTAH et sa collaboration avec les leaders Haïtiens. Le fruit que ce partenariat apporte donnera place à une nouvelle génération de Police et surtout l'amélioration du professionnalisme de la PNH et l'accomplissement du mandat de la MINUSTAH. ■



L' instructeur UNPOL-Anne Gouin, échange avec un agent de police haitien pendant le cours.
(UN Photo/Sergio Gonzalez)

MINUSTAH UNPols Protect IDP Camp Residents



Par: Billy Young / MINUSTAH-UNPol Journalist

Near Petyonville, Haiti, there is an Internally Displaced Person (IDP) camp containing approximately 17,000 residents from 4,500 different families. The camp, which lies in a valley with tents, markets, and other signs of life, is the equivalent of many small cities and villages around the world. Within this IDP camp, there are two schools where children attend at no cost, two churches for worshipping, and a hospital is situated at the top of a hill. The guardians of this community are members of the Haitian National Police (HNP) and the United Nations Stabilization Mission in Haiti's police (MINUSTAH UNPols).

On February 2 2012, I toured this camp to report on the activity that goes on in daily life. The sights that greeted me were signs of hope. There were two schools with children separated by grades studying their lessons or playing at recess. At one school, aptly named "Ecole de L'espoir" or "School of Hope," a group of girls was skipping jump ropes while their peers held the ends and the boys played soccer. All of the children, scrubbed clean and immaculately dressed in their uniforms, created a setting worthy of Mark Twain's "Huckleberry Finn." They all laughed, smiled, played, and learned in a setting free of fear.

The catalyst of this climate of safety and security is observable in the operation and interaction of the HNP and UNPols. According to Deputy Team Leader, Alain Parfait Chadaton, 19 UNPols staff the camp each 24-hour period in conjunction with 6 HNP officers. A small administrative center is located along with a newly constructed "Welcome Center" for victims of gender-based violence facilitated by MINUSTAH Gender personnel. This office will be jointly staffed with HNP and UNPol, Haiti's Ministry of Women's Condition and Women's Rights (MCFDF), as well as camp residents to address gender crime issues. In addition to the HNP and UNPol patrols, 52 solar powered lights

MINUSTAH's UNPol during their visit to IDP Camp in Petyonville.

(UN Photo/Sergio Daniel Gonzalez)

A camp committee, whose members are vetted by the Office of International Migration (OIM), works with the HNP and UNPols in a neighborhood watch and advisory capacity. The President of the committee, Raynald Romelus, accompanied the group through the camp.

The working relationship between the HNP and UNPols "has been very good," according to UNPol Rachelle Redmond, one of seven IDP Camp Coordinators. The HNP officers assigned to the camp are willing to work and help the residents, as well as work with MINUSTAH personnel. These officers conduct foot patrols with UNPols and take the lead in camp security efforts.

Touring the camp by foot required approximately one hour. This circumambulation took the group up the sides of steep hills and down into narrow grades. At all stops along the way, the UNPols and HNP officers stopped and visited with local camp residents. The attitudes of the residents were cheerful, and they were grateful for the assistances paid to them. I was invited to visit the elementary schools and met a number of young boys and girls in different grades who were attending their lessons. Other than the location, the classrooms could have been a replica of those anywhere else in the world. This writer could have spent the day watching the lessons being taught, but alas, the groups' presence was a distraction to the children. Rather than see them be scolded for being curious about the newcomers, we pressed onward to other areas.

In this environment of safety and security, it appears that in spite of less than ideal conditions, a society is existing in harmony with a positive mindset and attitude. The human condition is capable of noble exertions and with the assistance of the HNP and MINUSTAH UNPols, Haitian citizens are empowered to overcome their adversity. Thus, the conclusion of this tour left the writer with a positive impression that good things are taking place within this camp by those dedicated to the guardianship of the small city's citizens. ■

LA PROTECTION D'UN CAMP DE PERSONNES DÉPLACÉES A PROXIMITÉ DE PÉTIONVILLE

Près de Pétionville il existe un camp de personnes déplacées qui regroupe 17,000 mille habitants représentant environ 4500 familles. Ce camp qui s'étend dans une vallée, avec ses tentes ses marchés, et tous les à côté de la vie courante, ressemble à n'importe quelle petite ville ou village du reste du monde.

A l'intérieur de cette structure, on peut trouver deux écoles où les enfants suivent gratuitement les cours ainsi que deux églises pour les offices religieux, et un hôpital implanté sur la colline. La sécurité des personnes est assurée conjointement par la Police Nationale Haïtienne (PNH) et la police des Nations Unies pour la Mission de Stabilisation en Haïti (MINUSTAH).

Le 2 Février 2012, je me suis rendu dans ce camp pour faire un reportage sur son activité. Deux écoles y ont été créés dans lesquelles les enfants sont séparés par niveaux pour suivre les cours, ou se détendre pendant les moments de récréation. Dans l'une des deux écoles baptisée École de l, espoir un groupe de jeunes filles était en train de sauter à la corde pendant que leurs camarades la tenait. Pendant ce temps, les garçons jouaient au foot ball. Tous les enfants étaient soignés et portaient des uniformes immaculés, recréant une ambiance que l'on retrouve un peu dans le roman Huckleberry Finn de Mark Twainss.

Le catalyseur de ce climat de sécurité est la résultante de l'interaction entre les opérations menées à la fois par la PNH et les policiers des Nations unies selon Alain Parfait Chadaton Chef d'équipe adjoint. Toutes les 24 heures 19 policiers de la MINUSTAH accompagnés par 6 de leurs homologues de la PNH quadrillent le camp. Un petit centre administratif a été construit à l'intérieur du site, et récemment un local d'accueil pour suivre les agressions sur les personnes vulnérable a été rajouté. A l'intérieur du centre, les victimes sont prises en charge par les responsables civils de la MINUSTAH spécialisés par rapport à cette problématique.

Cette structure sera bientôt renforcée par des policiers de la PNH, des policiers de la MINUSTAH, et du personnel du Ministère haïtien de la Condition Féminine et des Droits de la Femme (MCFDF) et ce, tant que la population du camp aura à formuler des plaintes en matière d'agressions contre les personnes vulnérables. En plus des patrouilles organisées par les policiers de la PNH et ceux de la MINUSTAH, 52 projecteurs alimentés par des panneaux solaires ont été installés dans les 5 secteurs du camp, pour renforcer la sécurité des personnes. Un comité de camp, dont les membres ont été choisis par le Bureau des Migration Internationales, travaille en étroite collaboration avec les policiers de la PNH et ceux de la MINUSTAH sur l'ensemble du secteur. Il fait office à la fois d'observateur et de conseiller.

Le président de ce comité Monsieur Raynald Romulus était d'ailleurs présent à l'occasion de cette visite. Selon Rachel Redmond, l'un des 7 coordinateurs des Nations Unies pour les camps de personnes déplacées, les relations de travail et les échanges sont excellents entre la PNH et les policiers de la MINUSTAH. Les officiers de police de la PNH détachés dans le camp font preuve d'une véritable volonté de venir en aide aux habitants, comme de travailler main dans la main avec leurs homologues de la MINUSTAH. Des patrouilles pédestres communes sont mises en place, et souvent les policiers de la PNH font preuve d'initiative pour prendre des mesures en matière de sécurité.

Parcourir le camp à pied demande environ une heure. Cette déambulation oblige les groupes de visiteurs à franchir des collines escarpées pour se retrouver ensuite en contre-bas dans des passages très étroits. A chaque arrêt sur le parcours de la visite les policiers de la PNH et ceux de la MINUSTAH, n'hésitent pas à prendre contact directement avec les habitants. L'attitude de ces derniers est sans ambiguïté. Ils sont très reconnaissants pour la présence et l'aide qu'ils reçoivent. J'ai été invité à visiter une école élémentaire, et à rencontrer des enfants de classes différentes composées de garçons et filles qui suivaient les cours.

Indépendamment du contexte particulier de l'endroit, ces classes ressemblent à toutes celles que l'on peut rencontrer à travers le monde. J'aurai pu passer la journée à rester dans l'école et à m'imprégner de l'ambiance qui y règne, mais la présence de notre groupe a inévitablement eu pour effet de distraire les enfants. Très vite leurs professeurs attirèrent à nouveau leur attention pour reprendre l'enseignement, et de notre côté, nous poursuivions notre visite.

Dans cet environnement de calme et de sécurité, et malgré l'absence de conditions de vie idéales, on peut se rendre compte de l'émergence d'une société où cohabitent harmonie et pensée positive. Le genre humain peut prouver une fois de plus qu'il est capable de nobles états d'âme, et avec l'aide de la PNH et des policiers de la MINUSTAH, les citoyens haïtiens démontrent qu'ils sont capables de surmonter l'adversité. Si l'on devait tirer des enseignements de cette visite, je dirai qu'elle laisse au modeste témoin que je suis, le sentiment que de très bonnes choses ont été mises en place à l'intérieur de ce camp par ceux que l'on pourrait qualifier «de bons pasteurs» pour une petite communauté de citoyens. ■

Traduction d'un article de Billy Young

UN Security Council Delegation on Official Visit to Haiti



Members of the United Nations Security Council met with the Haitian Presidente Michel Martelly at the heavily damaged National Palace in Port-au-Prince during their 4 day tour of the country. (UN Photo/Logan Abassi)

By: Billy Young / MINUSTAH-UNPol Journalist

A delegation of the United Nations Security Council recently traveled to Haiti to assess the conditions on the ground. During this time, several events took place to assess the state of relations between the Haitian National Police (HNP) and the United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH).

During these events, United Nations Police (UNPol) provided briefings as well as arranged demonstrations of progress that has occurred to date.

On Tuesday, February 14, 2012, the Security Council delegation, headed by UN Ambassador Susan Rice, traveled by helicopter to Miragoane to receive a briefing by Police Commissioner Marc Tardif concerning the future drawdown of MINUSTAH Formed Police Units (FPU) and military forces in Haiti.

After a question and answer period, the assembly moved outdoors to watch a practical demonstration of crowd control movements conducted by UNPol, the Bangladesh FPU 3, and Unité Départemental pour le Maintien de l'Ordre (UDMO).

Ambassador members the United Nations Security Council Mission to Haiti and the Chief of the UN Stabilization Mission in Haiti-MINUSTAH, Mariano Fernandez, attend a security briefing in Miragoane on February 14th, 2012. During their visit, ambassadors attended a meeting with officials from MINUSTAH, the Haitian National Police, and local government, and viewed a crowd control demonstration as part of their 4 day tour of the country. (UN Photo/Victoria Hazou)



During this demonstration, an UNPol simulating the responding to a disorderly crowd erecting barricades in the roadway, contacted HNP officers, as well as FPU. In accordance with their training, as well as the progression along a continuum of force, the demonstrators and their barricades were removed and the roadway reopened. The demonstration was well received by the dignitaries in attendance. On Wednesday, February 15, 2012, the focus shifted to Port au Prince where representatives visited the HNP commissariat at Delmas 33.

The focus of this briefing was collocation between MINUSTAH UNPols and HNP officers, as well as the current state of HNP facility reconstruction in the aftermath of the 2010 earthquake. MINUSTAH UNPol Chief of Staff Iuliana Boanca described the different types of collocation between UNPols and the HNP.

The final day's events began at the HNP Academy where the dignitaries received briefings regarding the current state of HNP training activities. UNPol Cecile Valved additionally gave a briefing concerning the training aspects of HNP Sexual and Gender Based Violence (SGBV). The briefing was followed by a question and answer session, after which the dignitaries conducted a brief tour of temporary classroom construction before moving onto the Internally Displaced Person Camp (IDP) located at Carradeux.



Members of the Security Council visited a Korean Engineering Battalion residential housing construction project site in Leogane on February 14, 2012.. (UN Photo/Victoria Hazou)

The tour of Carradeux IDP Camp began with briefings from UNPol Paul Junior Gilbert, the IDP Camp Coordinator; Sabrina Young of the IDP Camp Gender Team; and Mostafa Assal, Carradeux IDP Camp Deputy Team Leader. Afterward, the delegation spent approximately 30 minutes walking through the camp, meeting and talking to residents. At the conclusion of this event, the delegation then moved on to the Cholera Treatment Center behind Delta Camp to receive briefings regarding the current state of that disease in Haiti. ■



Members of the United Nations Security Council and members of the MINUSTAH visit a cholera treatment center in Port-au-Prince (UN Photo/Logan Abassi)

Visite officielle du Conseil de Sécurité des Nations Unies en Haïti



Le Conseil de sécurité des Nations Unies a visité la ville du nord d'Haïti de Cap-Haïtien lors de leur tournée de quatre jours en Haïti. (UN Photo/Logan Abassi)

Par: Billy Young / MINUSTAH-UNPol Journalist

Une délégation du conseil de sécurité des Nations Unies a récemment fait un voyage en Haïti pour évaluer les conditions sur le terrain. Pendant ce temps, plusieurs événements se sont produits afin d'évaluer l'état de la relation entre la Police nationale d'Haïti et la MINUSTAH. Durant ces événements, la UNPOL a donné des briefings ainsi que des démonstrations planifiés sur les progrès faits jusqu'à date.

Le 14 Février 2012, une délégation du conseil de sécurité dirigée par l'ambassadrice Susan Rice s'est rendue à Miragoane par hélicoptère afin de recevoir un briefing de la part du Commissaire de police Marc Tardif concernant le retrait de FPU de la MINUSTAH et les forces militaires en Haïti. Après une période de question réponse, l'assemblée a assisté à une démonstration pratique des mouvements de contrôle de la foule conduite par UNPOL, le FPU 3 Bangladesh et l'unité Départemental pour le Maintien de l'Ordre UDMO.

Lors de cette démonstration, un officier UNPOL simulant la réponse à une foule en colère érigeant des barricades sur la route a contacté des agents de la PNH ainsi que des FPU. Conformément à leur formation et la progression avec un continuum de force, les manifestants et leurs barricades furent retirés et la route rouverte. La démonstration était bien reçue par les dignitaires présents.

Le 15 Février 2012, l'attention était tournée vers Port au Prince où des représentants ont visité le commissariat de Delmas 33. Le but fut la collocation entre les officiers UNPOL et les PNH aussi bien que l'état actuel de la reconstruction du bâtiment de la PNH suite au séisme du 12 Janvier 2010.



Les Membres et Ambassadeur du Conseil de sécurité des Nations Unies ont visité le Camp des personnes déplacées Carradeux à Port-au-Prince. Ils ont assisté à une réunion avec des représentants de la Mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH), la Police nationale haïtienne et les groupes de femmes. (UN Photo/Victoria Hazou)

Le chef d'état Major de la Police de la MINUSTAH, Iuliana Boanca avait décrit les différents types de collocations entre UNPOL et PNH. Les événements des derniers jours ont commence à l'académie de Police où les dignitaires ont reçu des briefings concernant l'état actuel des activités en formation de la PNH. UNPOL Cecile Valved a également donné un briefing sur les aspects de formation sur la violence sexuelle contre le genre (SGVB). Après le briefing il y a eu une séance de question-réponse après laquelle les dignitaires ont effectué un tour bref sur le site de construction de salle de classe temporaire avant de se rendre au camp à Carradeux.

Le tour du camp de Carradeux a débuté avec des briefings de la part de l'officier UNPOL Paul Junior Gilbert, le coordonateur du camp, Sabrina Young de l'équipe genre de IDP Camp et Mostafa Assal ainsi que l'adjoint du chef d'équipe de Carradeux IDP camp. Ensuite, la délégation a passé approximativement 30 minutes à se promener dans le camp, rencontrer et parler aux résidents. En conclusion, la délégation s'est rendue au centre de traitement de cholera derrière le camp delta afin de recevoir des briefings relatifs à l'état actuel de cette maladie en Haïti. ■



Les membres du Conseil de sécurité de la Mission en Haïti, M. Mariano Fernandez chef de la Mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH), le commandant de la Force le major-général Ramos et le commissaire de police M. Marc Tardif ont assisté à une démonstration de machinerie lourde et d'arts martiaux de l'ingénierie coréenne à Léogâne le 14 Février 2012. (UN Photo/Victoria Hazou)



Le Chef de la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUSTAH), M. Mariano Fernandez discute avec le président haïtien M. Michel Martelly. (UN Photo/Logan Abassi)

In memoriam

**Moussa Samake
(UNPol 04549-Mali)**



It is with great sadness that I announce the untimely death of officer Moussa SAMAKE (UNPOL 04549 - Mali), 26 January 2012, at 19h local time, at the CEDIMAT Level III hospital in the Dominican Republic.

The late officer of the Mali contingent was deployed in Jérémie, Grand Anse Department from 1 November 2011 and assumed functions at the DCPJ since 3 January 2012.

On behalf of all MINUSTAH Police Personnel (Members of FPU, UNPOLs, Civilian Personnel), we express our deepest sympathy to all his compatriots in the Mission and offer our heartfelt condolences to the family of our late colleague.

*Marc Tardif
Police Commissioner*

C'est avec une grande tristesse que je vous annonce le décès de l'officier Moussa SAMAKE (UNPOL 04549 - Mali), survenu le 26 janvier 2012 à 19h (heure locale) à l'hôpital CEDIMAT en République Dominicaine

Le regretté, membre du contingent du Mali était affecté au département Grande Anse (Jérémie) depuis le 1^{er} novembre 2011 et exerçait ses fonctions au SDPJ depuis le 3 janvier 2012.

Au nom de tout le personnel de la Police de la MINUSTAH (Membres des FPU, UNPOLs, Personnel civil) nous exprimons notre profonde sympathie à tous ses compatriotes servant au sein de la Mission et présentons à sa famille nos sincères condoléances.

*Marc Tardif
Commissaire de police*



Our Honorees Nos Médailleurs



The United Nations Mission for Stabilization in Haiti was established on 1 June 2004 by the Security Council resolution 1542 of 30 April 2004.

The MINUSTAH medal was established on 1 June 2004 and in order to receive this medal, officers must work for 90 days continuous service with the mission.

On the Medal bar, the light blue line in the middle symbolizes hope. The two green lines represent the potential of Haiti's economy and environment. The white lines represent peace. The blue lines symbolize the ocean surrounding the Island of Hispaniola



La Mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti a été créé le 1er juin 2004 par la résolution de Conseil de sécurité 1542 du 30 Avril 2004.

La médaille MINUSTAH a été créée le 1er juin 2004 et afin de recevoir cette médaille, les officiers doivent travailler 90 jours de service continu auprès de la mission.

Dans la barre de la médaille, la ligne bleu clair au milieu symbolise l'espoir.

Les deux lignes vertes représentent le potentiel de l'économie et l'environnement d'Haïti.



Republic of Côte d'Ivoire *République de Côte- d'Ivoire*

Date: 25 novembre 2011 / 25th November 2011

Last Name Nom

ATIKKORA
BIALY
CISSE
DOUMOUYA
KOUADIO
KOUAME
AYEHUI
BLE
COULIBALY
DIABY
GRAH
KAMAGATE
KISSI
KOUAME
N'GUESSAN
GNAPIE
KOFFI
KONE
KONE
LEBELY
AMOI
BAKAYOKO
COULIBALY
DIGBEU
KONAN
KOUADIO

First Name Prénom

Gnangon
Ore Aime Desire
Moctar Anderson
Abiba
Akissi Juliette
Affoua M. Chantal
Achi Amon Valery
Daleba Aime
Bakary
Drissa
Leopold
Tata
Kouadio Kouman Bernard
Camille
Kouassi Augustin
Leo Franck
Kacou Joseph
Korona
Moussa
Digbeu Urbain
Ebaley Raoul
Soualiho
Milan
Blai Eugene
Ahou Elisabeth
Maizan Chistophe

Our Honorees Nos Médaillés



Republic of Mali *République du Mali*

Date: 17 janvier 2012 / 17th January 2012

Last Name Nom

AMOUSSOU
BERTHE
DEMBELE
DIALLO
DIAMOUTENE
DIARRA
MAIGA
MAIGA
SIDIBE

First Name Prénom

Patrice
Bassékou
Alhassane
Salian
Nafatouma
Seydou
Abdoulaye
Issoufi Djibrilla
Boubacar



Republic of Chile *République du Chile*

Date: 25 janvier 2012 / 25th January 2012

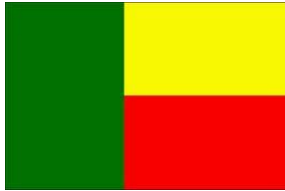
Last Name Nom

OCARES
PEREIRA
CAMPOS
IGOR
RETAMAL
LANAS
JELDRES
HENRIQUEZ
VASQUEZ
COURT

First Name Prénom

Sergio
Carlos
Maria
Angelica
Eduardo
Nabucodonosor
Hugo
Maximo
Maycol
Carlos

Our Honorees Nos Médailleurs



Republic of Benin

République du Bénin

Date: 29 février 2012 / 29th February 2012

**Last Name
Nom**

LEGBA
DOSSOU
BAOROU ADAM
DE SOUZA
CHODATON
GOHOUNGO
BOSSOU
KINTONOU
VODOUNON
ODOH
HOUNKANRIN
HONFOGA
TOLOME
GNAKADJA
GOGAN
TOKPANOU
AMOUSSOU
YAROU TAMOU
ZOZOUNGBO
BAMENOU SENOUGNON
DJIDO
MEDEHO
HOUNKPONOU
HONON DADJO
MONTCHO
SOUMANOU
ADJAI
MIAN
ALADJI BONI
AGBOHOUTO
AWEKE
LOKO
AHIDOMEHOU
AGBAHIDE

**First Name
Prénom**

Frederic
Kouassi Richard
Kadri
Georges
Alain
T.D.Charles
Emideou
Oluwatossin Sebastien
Jules
Epiphane
Ouinsou Augustin
Assogba
Gustave
Fidele Codjo
Francois Severin
Tankpinou Louis
Hodonou Florian
Orou Boko
Jean
Alain
Léopold Stanislas
Crépin
Comlan
Julien
Hyacinthe
Seibou
Lambert François Pierre
Georges
All-Hassan
Boniface
Roger Comlan
Sossou Felix
Arnys Igor
Djidjoho Alexandre

Our Honorees Nos Médailleurs



Republic of Cameroon

République du Cameroun

Date: 29 février 2012 / 29th February 2012

**Last Name
Nom**

**First Name
Prénom**

AGWA
FOUNA
EMANE EMANE
EKWOGGE
NWANJA
SOULEMANOU
MEDZOGO MEDZOGO
MANDI
TOUTOU
GHOGOMU
TAPIBA
MOUCHILI
PENGA
MEDJO
KO OWONO
BELIBI
ALIM
NKAIMBI
SEUKEP
NJOUONANG NGUEMDJON
NANA
NGO GOUETH
NNANGA
ASSALA AMADIANG
HASSAN
MPOAM
MVENG EDZENGUEDE
ENGANEMBEN
FONKAM
MPELE MPELE
MOULIOM
DJOUBI
NYANGONO EVINA
CHIMI
ENAMA

Amadou
Hector Marcial
Moise
Agnes
Walter
Youssifou
Rigobert Yves
Jean Pascal
Charif
Edward
Robert
Abdou
Yitvah
Paul
Emmanuel
Joseph
Gadji
Philemon
Denis
Jose Arsene
Samuel
Marie Josephine
Rebecca
Jean-Bernard
Salle
Mbouen
Jean Marie
Charlotte
Joseph
Jean
Mama
Emmanuel
Laurent
Jean
Atangana

Our Honorees Nos Médailleurs



Republic of Rwanda
République du Rwanda

Date: 29 février 2012 / 29th February 2012

**Last Name
Nom**

GASIRABO
RUTAYISIRE
NGUNGA
NKUSI
RURANGWA
RANGIRA NTWALI
MUHIRE
KARASIRA
SHAMAMBA
NJANGWE
NSABIMANA
GAHANGA
MURENZI
HABINTWARI
NSINGA
KAJEGUHAKWA
MPATSWENUMWAMI
KAYIJUKA
VITA
UWERA
MUTEGARABA
SAFARI
NSHIMIYIMANA
UMUTONI
MUGABEKAZI
KARANGWA
NYIRABASABOSE
RWUBUZIZI
VIANNEY
SERGE

**First Name
Prénom**

Felicien
Alphonse
Etienne
Fabien
Lucien
Viateur
Patrick
Vincent
Vincent
Jean Marie
Florent
Wenceslas
Egide
Vincent Bihigi
Roland
Jean Claude
Ceus
Louis Marie
Hamza
Marie-Josee
Catherine
Gilbert
Vincent
Joyeuse
Louise
Joseph
Olive
Christian
Nshimiyimana
Kagango



Public Information Office
Delta Camp, Bldg.18 / Tabarre 41, Blvd.15 Octobre
Extension: 30 96 / Port-au-Prince, Haiti

Design, concept and photos: Public Information Office